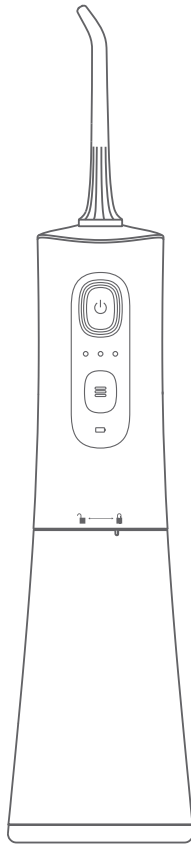


# Bitvae

Irygator z zestawem dysz Bitvae C2

Instrukcja obsługi



# WAŻNE OSTRZEŻENIA

Wszystkie informacje zawarte w tej sekcji mają na celu poinstruowanie Państwa w zakresie prawidłowej i bezpiecznej obsługi tego urządzenia, aby mogli Państwo uniknąć obrażeń ciała swoich i innych osób, a także uszkodzeń mienia.

Używając produktów elektrycznych, szczególnie w obecności dzieci, należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym poniższych.

**PROSZĘ PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRZED UŻYWANIEM (TEGO URZĄDZENIA)**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO-** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem:

1. Proszę zawsze ładować produkt w bezpiecznym miejscu, z dala od wody.
2. Nie należy sięgać po produkt, który wpadł do wody podczas ładowania. Natychmiast odłącz urządzenie.
3. Nigdy nie należy ładować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
4. Proszę upewnić się, że port ładowania jest wystarczająco suchy przed podłączeniem go do źródła zasilania.

**OSTRZEŻENIE** - Aby zmniejszyć ryzyko poparzeń, porażenia prądem, pożaru lub obrażeń ciała.

1. Nigdy nie należy pozostawiać produktu podłączonego do zasilania bez nadzoru.
2. Ścisły nadzór jest konieczny, gdy produkt jest używany przez lub w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.
3. Proszę używać tego produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Nie należy używać osprzętu, który nie został wskazany przez producenta.
4. Proszę nigdy nie używać tego produktu, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, jeśli został upuszczony, uszkodzony lub wpadł do wody. Proszę oddać produkt do centrum serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
5. Proszę przechowywać przewód z dala od rozgrzanych powierzchni.
6. Nigdy nie należy używać produktu, gdy czujesz się senny.
7. Nigdy nie upuszczaj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów lub węzy.
8. Przed napełnieniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania. Należy napełniać (zbiornik) wyłącznie wodą, chyba że producent określił inaczej. Nie należy przepęlniać zbiornika.
9. Nie należy używać, przechowywać ani ładować urządzenia w pobliżu ognia lub środowiska o wysokiej temperaturze.

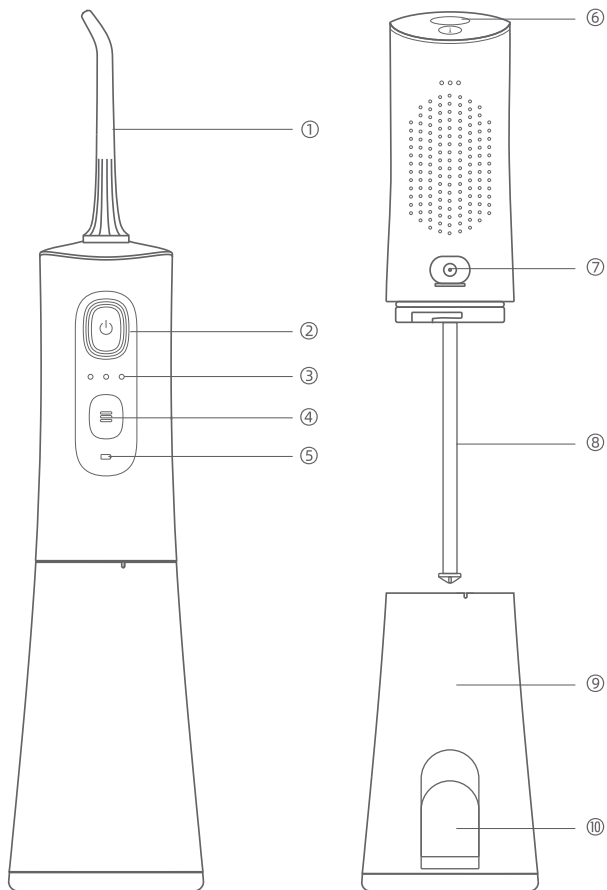
**PROSZĘ ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**

Uwaga:

1. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
3. Urządzenie zawiera akumulator, którego nie można wymienić. Gdy żywotność akumulatora dobiegnie końca, urządzenie należy odpowiednio zutylizować.
4. Nie należy narażać urządzenia ani akumulatora na działanie nadmiernych temperatur.
5. Należy pamiętać o ryzyku zwarcia zacisków urządzenia zasilanego akumulatorem przez metalowe przedmioty.
6. Urządzenie może być zasilane wyłącznie bezpiecznym, bardzo niskim napięciem zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu.
7. Należy używać zasilacza o mocy wyjściowej nieprzekraczającej 15 W.
8. Dzieci, niemowlęta, osoby nie potrafiące obsługiwać urządzenia nie powinny używać go samodzielnie. Proszę również przechowywać urządzenie z dala i poza zasięgiem dzieci.
9. Proszę nigdy nie próbować modyfikować, demontować lub naprawiać urządzenia.
10. Proszę nie napełniać zbiornika wodą o temperaturze wyższej niż 40 °C.
11. Jeśli zewnętrzny elastyczny kabel lub przewód tego urządzenia jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta.
12. Proszę przechowywać przewód z dala od rozgrzanych powierzchni.
13. Proszę nie używać urządzenia w przypadku zgubienia dyszy.
14. Proszę nie używać do celów innych niż czyszczenie jamy ustnej.
15. Proszę przechowywać dyszę z dala od małych dzieci. Dysza jest na tyle mała, że może zostać połknięta i może utknąć w gardle.
16. Niektóre rodzaje płynów do płukania jamy ustnej mogą uszkodzić urządzenie poprzez pęknięcie obudowy lub zbiornika wody. Dlatego nie należy używać płynu do płukania jamy ustnej w zbiorniku wody.
17. Osoby odczuwające ból zębów lub dziąseł mogą nie być w stanie używać tego urządzenia i przed użyciem powinny skonsultować się ze swoim dentystą.
18. Nie należy zbyt mocno dociskać dyszy do zębów lub dziąseł, ponieważ może to spowodować uszkodzenie dziąseł.
19. Proszę używać adaptera tak, aby napięcie wynosiło 5.0V-1000mA podczas ładowania. W przeciwnym razie akumulator może zostać uszkodzony przez przeładowanie.

W produkcie znajduje się wbudowany akumulator litowy. Podczas utylizacji urządzenia nie należy mieszać go z ogólnymi odpadami domowymi. Należy go przesać do centrum recyklingu akumulatorów w celu utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

# Opis produktu



- 1 - Dysza standardowa
- 2 - Przycisk włączania/wyłączania
- 3 - Wskaźnik trybu
- 4 - Przycisk trybu
- 5 - Wskaźnik zasilania
- 6 - Przycisk odblokowania dyszy
- 7 - Port ładowania (podstawa ładowarki)
- 8 - Wlotu wody
- 9 - Zbiornik
- 10 - Pokrywa zbiornika

Uwaga: Przed używaniem wewnątrz głównego urządzenia może pozostać trochę płynu w zbiorniku. Jest to pozostała woda destylowana, która była używana do testu wydajności (przepływu wody).

## Użycie

Wprowadzenie do dysz/trybów/intensywności

Dysze:



Dysza standardowa: Wypłukuje zanieczyszczenia lub pozostałości na zębach i w szczelinach międzyzębowych, utrzymując jamę ustną w czystości.



Skrobak do języka: Czyści powłokę języka i ogranicza rozwój bakterii.

Tryby:

Soft: Do delikatnego czyszczenia wrażliwych dziąseł, ciśnienie wody będzie wynosić 50-70psi. Włączy się biały wskaźnik trybu.

Normal: W przypadku prawidłowo przeprowadzanego czyszczenia ciśnienie wody będzie wynosić 70-90 psi. W tej sytuacji włączą się 2 białe wskaźniki trybu.

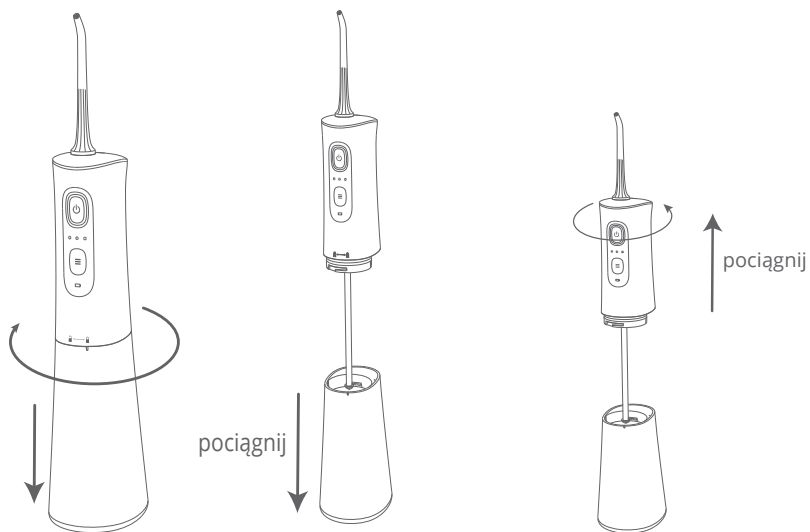
Potent: Dla osób, które mają wysokie wymagania dotyczące czyszczenia zębów i dziąseł, ciśnienie wody będzie wynosić 90-120 psi. Włączą się wszystkie 3 wskaźniki trybu.

## Instalacja irygatora do jamy ustnej

Instalacja i odłączanie zbiornika wody

Instalacja: Obróć główny korpus irygatora do jamy ustnej lekko w lewo, aby wyrównać go z otworem zbiornika wody i umieść korpus w otworze. Proszę mocno wcisnąć korpus w zbiornik wody, a następnie obrócić korpus w prawą stronę, wyrównując go ze zbiornikiem (patrz Znak blokady/odblokowania zbiornika). Następnie zbiornik zostanie zamontowany. (Rysunek 1)

Odłączanie: Obróć korpus irygatora w lewą stronę, aby oddzielić go od zbiornika (patrz znacznik blokady/odblokowania zbiornika), a następnie pociągnij korpus irygatora do góry. (Rysunek 2)



Rys. 1

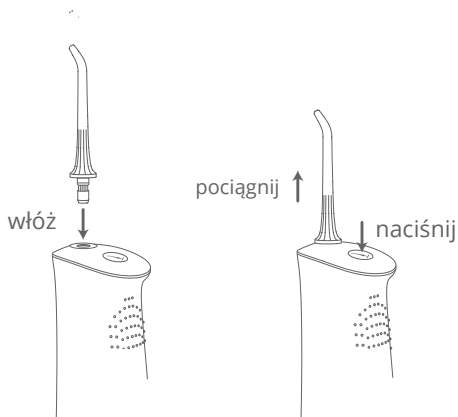
Rys. 2

### Zakładanie i zdejmowanie dysz: (Rysunek 3)

**Instalacja dyszy:** Włóż dyszę do portu w górnej części uchwytu irygatora do jamy ustnej. Proszę mocno nacisnąć, aż dysza zatrzaśnie się na swoim miejscu. Nie powinno być żadnych szczelin między zainstalowaną dyszą a górną nasadką irygatora i powinna ona ściśle przylegać.



**Zdejmowanie dyszy:** Aby wyjąć dyszę z uchwytu, proszę nacisnąć przycisk zwalniający dyszę i wyciągnąć dyszę z uchwytu.

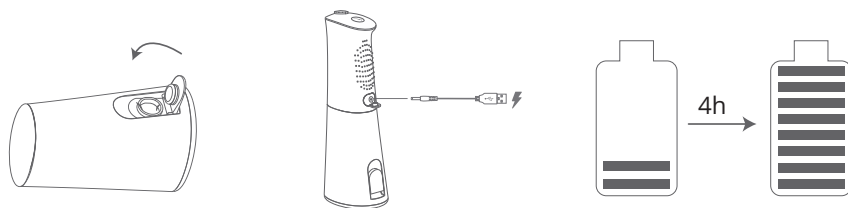
**UWAGA:** Proszę nie naciskać przycisku zwalniającego dyszę, gdy irygator pracuje.



Rys. 3



## Ładowanie irygatora do jamy ustnej: (Rysunek 4)

- Przed rozpoczęciem ładowania irygatora do jamy ustnej proszę szczelnie zamknąć pokrywę zbiornika, aby uniknąć wycieku wody.
- Proszę wyjąć nakładkę ochronną ładowania, włożyć kabel USB C do portu ładowania (proszę upewnić się, że w porcie ładowania nie ma żadnych pozostałości płynu).
- Podłącz adapter ładowania do gniazda zasilania. Zasilacz wymaga napięcia wyjściowego 5V 1A lub 5V 2A.
- Podczas procesu ładowania miga symbol "  ". Po całkowitym naładowaniu irygatora biały wskaźnik "  " pozostaje włączony przez 2 minuty, a następnie wyłącza się automatycznie.
- Po zakończeniu procesu ładowania proszę umieścić nakładkę ochronną z powrotem na podstawie ładującej.

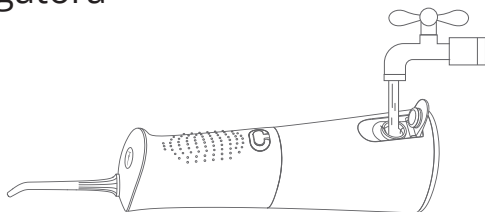


Rys. 4

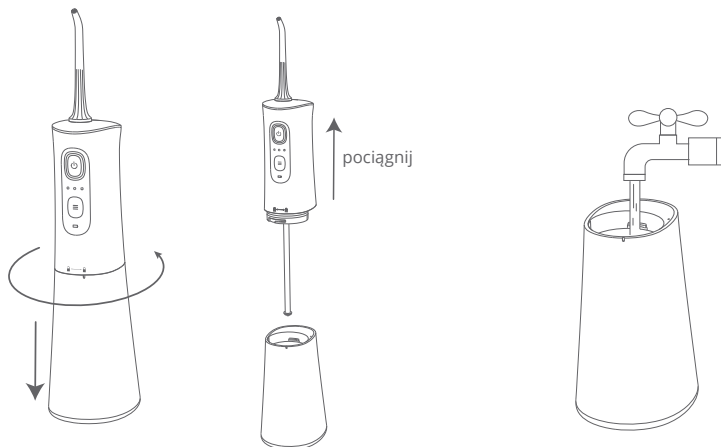
## Wskazówki:

- Po podłączeniu irygatora do kabla USB prądu stałego w stanie włączenia irygator przestanie działać i przełączy się w stan ładowania.
- Podczas procesu ładowania irygator nie może zostać włączony.
- Gdy moc irygatora jest niższa niż 20%, symbol "  " miga na czerwono. Gdy moc jest niższa niż 3%, czerwony symbol "  " miga 5 razy, po czym irygator automatycznie się wyłącza. Irygator nie może pracować, dopóki nie zostanie w pełni naładowany.

## Używanie irygatora



Rys. 5

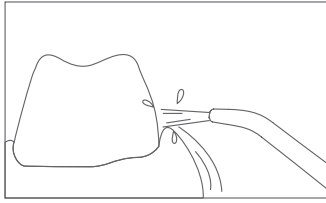


- Można też odłączyć zbiornik od korpusu irygatora, napełnić go wodą o temperaturze nieprzekraczającej 40°C, a następnie ponownie podłączyć zbiornik do korpusu irygatora. (Rysunek 6)
- Proszę nacisnąć przycisk "☰", aby zmienić tryb pracy po włączeniu irygatora; w takiej sytuacji tryb domyślny jest taki sam jak przy ostatnim wyłączeniu.
- Proszę trzymać irygator pionowo z końcówką dyszy skierowaną w stronę zębów.
- Proszę lekko zamknąć usta, ale pozostawić szczelinę, aby woda nie rozpryskiwała się i mogła wypływać z ust.
- Proszę nacisnąć przycisk "⏻", aby uruchomić urządzenie, przejdzie ono do poprzedniego trybu. Użytkownicy mogą również zatrzymać urządzenie, naciskając przycisk "⏻". Irygator przejdzie w stan czuwania i automatycznie wyłączy się, jeśli nie będzie używany przez 15 sekund.

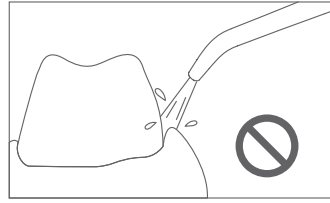
#### Wskazówki dotyczące używania dyszy:

- Proszę kierować strumień wody na zęby i dziąsła pod kątem 90 stopni. Proszę nie kierować strumienia wody na zęby ukośnie, aby nie uszkodzić dziąseł (Rys. 7-8).
- Proszę powoli kierować strumień wody wzdłuż zębów. (Rysunek 9)
- Proszę skierować strumień wody wzdłuż linii dziąseł pod kątem 90 stopni między końcówką dyszy a tkanką dziąseł.
- Ustaw irygator na najniższe ustawienie ciśnienia i umieść skrobak do języka na środku języka mniej więcej w połowie jego długości. Pociągnij go do przodu z lekkim naciskiem. Proszę zwiększyć siłę nacisku w kierunku języka. (Rysunek. 10)

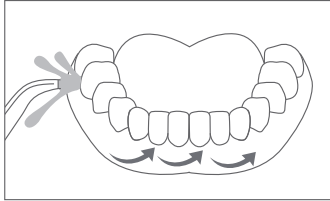




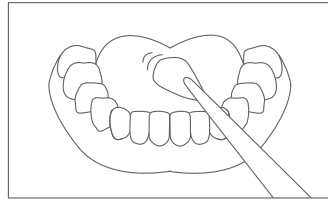
Rys. 7



Rys. 8



Rys. 9

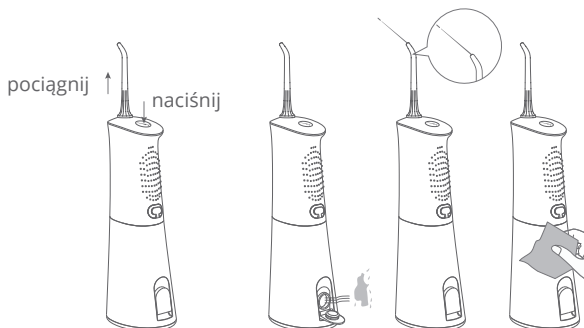


Rys. 10

Po użyciu: (Rysunek 11)

Po zakończeniu procesu czyszczenia proszę zdjąć dyszę z irygatora i wylać pozostały płyn ze zbiornika wody, aby zapobiec namnażaniu się bakterii w zbiorniku i irygatorze.

- Proszę mocno przytrzymać podstawę, a następnie nacisnąć przycisk odblokowania dyszy, aby wyciągnąć dyszę z podstawy.
- Proszę otworzyć pokrywę zbiornika i wylać znajdującą się w nim wodę. Można również odłączyć główny korpus, aby wyjąć zbiornik wody, a następnie wylać wodę z górnego otworu zbiornika.
- Proszę nacisnąć przycisk "⏻", aby włączyć irygator i wylać znajdującą się w nim wodę.
- Proszę ponownie nacisnąć przycisk "⏻", aby wyłączyć irygator i zamknąć pokrywę zbiornika.
- Proszę wytrzeć irygator suchą szmatką.



## Uwaga:

Aby zapobiec rozprzestrzenianiu się bakterii, należy upewnić się, że wewnątrz irygatora nie pozostała woda. Jeśli nie zamierzają Państwo używać tego urządzenia przez dłuższy czas, należy je jak najszybciej wyczyścić i wysuszyć przed przechowywaniem.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Właśnie zakupili Państwo produkt lub był on nieużywany przez ponad 3 miesiące.	Proszę ładować urządzenie przez co najmniej 4 godziny.
Produkt działa tylko przez kilka minut, nawet po ładowaniu.	Żywotność akumulatora dobiegła końca.	Proszę skontaktować się z serwisem.
	Czas ładowania był niewystarczający.	Proszę ładować urządzenie przez co najmniej 4 godziny.
Ciśnienie wody jest bardzo niskie.	Dysza jest zablokowana.	Proszę wymienić dyszę.
	Dysza jest zdeformowana.	
	Filtr jest zablokowany.	Proszę wyczyścić filtr.
Woda nie wypływa.	Zbiornik jest pusty.	Proszę napełnić zbiornik.
	Irygator jest zbyt nachylny podczas używania.	Używaj irygatora w pozycji pionowej.
	Urządzenie jest zablokowane.	Wymień dyszę i wyczyść wlot wody.
Wyciek wody	3 małe otwory z tyłu irygatora przeciekają.	Wylej nagromadzoną wewnątrz wodę.
	Dysza nie jest zamontowana na swoim miejscu.	Ponownie włóż dyszę, aż usłyszysz kliknięcie.

Połowa dyszy jest pęknięta na głównym korpusie.	Dysza jest luźna lub pęka, gdy zostanie pociągnięta od korpusu bez naciśnięcia przycisku zwalniającego dyszę.	Proszę skontaktować się z serwisem.
---	---	-------------------------------------

## Specyfikacja

Temperatura pracy: 0-50°C  
Napięcie robocze: DC 3,7V  
Napięcie wejściowe: DC 5.0V  
Prąd wejściowy 5V-1A  
Moc znamionowa: 6,0-7,0 W  
Wodoodporność: IPX7

## Ochrona środowiska



Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

CE Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkownika, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

Niniejszy dokument jest tłumaczeniem oryginalnej instrukcji obsługi, stworzonej przez producenta.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dystrybutora / producenta dostępne na stronie internetowej <https://serwis.innpro.pl/gwarancja>

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie, minimum raz na tydzień oceniać odmiennosć stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiegokolwiek odmiennosć należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmiennosć może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

### Dla akumulatorów LI-ION

Urządzenie wyposażone jest w akumulator LI ION (litowo-jonowy) który z uwagi na swoją fizyczną i chemiczną budowę starzeje się z biegiem czasu i użytkowania. Producent określa maksymalny czas pracy urządzenia w warunkach laboratoryjnych gdzie występują optymalne warunki pracy dla urządzenia a sam akumulator jest nowy i w pełni naładowany. Czas pracy w rzeczywistości może się różnić od deklarowanego w ofercie i nie jest to wada urządzenia a cecha produktu. Aby zachować maksymalną żywotność akumulatora nie zaleca się go rozładowywać do poziomu poniżej 3,18V lub 15% ogólnej pojemności. Niższe wartości, jak np. 2,5V dla ogniwa uszkadzają je trwale i nie jest to objęte gwarancją. W przypadku zaniechania używania akumulatora lub całego urządzenia przez czas dłuższy niż jeden miesiąc należy akumulator naładować do 50% i sprawdzać cyklicznie co dwa miesiące poziom jego naładowania. Przechowuj akumulator i urządzenie w miejscu suchym, z dala od słońca i ujemnych temperatur.

### Dla akumulatorów LIPO

Urządzenie wyposażone jest w akumulator LI PO (litowo-polimerowy) który z uwagi na swoją fizyczną i chemiczną budowę starzeje się z biegiem czasu i użytkowania. Producent określa maksymalny czas pracy urządzenia w warunkach laboratoryjnych gdzie występują optymalne warunki pracy dla urządzenia a sam akumulator jest nowy i w pełni naładowany. Czas pracy w rzeczywistości może się różnić od deklarowanego w ofercie i nie jest to wada urządzenia a cecha produktu. Aby zachować maksymalną żywotność akumulatora nie zaleca się go rozładowywać do poziomu poniżej 3,5V lub 5% ogólnej pojemności. Niższe wartości, jak np. 3,2V dla ogniwa uszkadzają je trwale i nie jest to objęte gwarancją. W przypadku zaniechania używania akumulatora lub całego urządzenia przez czas dłuższy niż jeden miesiąc należy akumulator naładować do 50% i sprawdzać cyklicznie co dwa miesiące poziom jego naładowania. Przechowuj akumulator i urządzenie w miejscu suchym, z dala od słońca i ujemnych temperatur.